

INSUFFISANCES DES ACTIONS DE L'ETAT

**LE PREMIER
MINISTRE
RÉPOND**



page 02

**Ecoles de Grand Case :
Fin des horaires
partagés**

page 04

**Le Président
Gibbs en visite
de terrain**

page 07

**Micka, portait
d'une artiste
libre**

page 05

Jamaican • Caribbean • International

Little MOBAY
Caribbean Restaurant & Lounge

SPECIAL

Farandole de pizzas aux fruits de mer, aux crevettes, au mahi mahi...
Spécialités de poissons

LIVE MUSIC
19h-22h

I Mobay Splash OFFERT

Immeuble La Terrasse
à côté de Maho Market
au Rond Point de Maho
☎ +1721 545 02 79

Open 7:00 am to 1:00am
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

all day
Somethin'
FISHY

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H

- Rue Kennedy face à la Marina
- 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation *
- Traitement anti termites *
- Désinfection *
- Dératisation *

LE LOFT
HOMME & FEMME
Concept Store

NOUVELLE COLLECTION
femme & homme

Hope Estate 9h30 18h à côté de Peinture Gautier 0590 87 77 95

f Le Loft

■ RÉFÉRÉ DE LA COUR DES COMPTES

Le Premier ministre répond

Dans un référé rendu public le 14 mars dernier, la Cour des Comptes pointait du doigt certains manquements dans les interventions de l'Etat à l'égard de la Collectivité de Saint-Martin, depuis son érection en Collectivité d'Outre-mer. Le Premier Ministre Edouard Philippe adressait le 2 mars dernier un courrier de réponse à la Cour des Comptes. Extraits.

Pour mémoire, dans ce référé adressé au Premier ministre Edouard Philippe que nous avons publié dans son intégralité le 16 mars, la Cour des Comptes relevait des insuffisances des actions de l'Etat pour accompagner l'évolution statutaire de Saint-Martin : mauvaise évaluation des compensations des transferts de compétences, une fiscalité qui peine à être recouvrée, des politiques publiques dans les domaines régaliens qui doivent être renforcés notamment eu égard à la très forte pression migratoire qui génère des fraudes sociales, un personnel de l'Etat dédiée à Saint-Martin pas assez efficace car fixé géographiquement en Guadeloupe, un renforcement de la coopération avec la partie hollandaise, etc ...

Par un courrier daté du 2 mars, le Premier Ministre Edouard Philippe répond point par point à la Cour des Comptes, précisant que des actions ont été entreprises depuis 2017, et notamment depuis le passage de l'ouragan Irma, pour mieux accompagner la Collectivité de Saint-Martin. Dans son référé, la Cour des Comptes mettait en exergue l'insuffisance de l'Etat dans son rôle d'accompagnement de la Collectivité de Saint-Martin pour le recouvrement des impôts locaux, laquelle avait dû passer par des prestataires extérieurs

pour développer ses propres applications de recouvrement, la Direction Générale des Finances Publiques ne l'ayant pas fait. En réponse à ce commentaire, le Premier Ministre insiste fortement sur la compétence fiscale détenue par la Collectivité qui a souhaité développer ses propres applications : « Cette situation résulte d'un choix de la collectivité de développer ses propres applications pour les adapter à sa fiscalité spécifique. Il lui appartenait donc d'assurer la maintenance de l'outil informatique et la gestion de son fichier de redevables, à partir de celui qui lui avait été remis et au fil de l'eau avec les informations transmises par la CCI. Il ressortait d'un comité de pilotage, début 2017, que cette gestion était accomplie de manière incomplète. Il conviendra d'adapter la convention de 2008 pour acter le partage de responsabilité de l'Etat et de la collectivité en matière de développement et de maintenance du système d'information fiscal ».

« LOURDES CONSÉQUENCES DE LA SUSPENSION DES POURSUITES DE RECouvreMENT D'IMPÔTS »

S'agissant toujours de la fiscalité, le Premier Ministre évoque la délibération actée par le Conseil

exécutif du 22 septembre 2017, une délibération par laquelle elle a demandé à son comptable public de suspendre pendant 12 mois les poursuites de toute nature sur les impôts antérieurement dus et à devoir sur 2017. La collectivité a précisé par la suite que la suspension s'attachait tant aux opérations d'assiette que de recouvrement et que le comptable public retrouvait la totalité de ses moyens d'action et de recouvrement à compter de 2018.

Pour Edouard Philippe, « cette délibération a une incidence lourde sur les missions des services locaux de la DGFIP. Par courrier du 30 octobre 2017 adressé au Président de la collectivité de Saint-Martin, le comptable public a attiré son attention sur l'impact financier de cette décision puisque les rentrées fiscales de la collectivité seront affectées de manière significative. Durant cette période, les actions de la DGFIP seront principalement orientées vers la fiabilisation des fichiers (particuliers et professionnels) et le « dialogue » avec les entreprises les plus importantes (suivi des 100 plus importantes entreprises), afin de s'assurer des rentrées fiscales régulières à la collectivité et de maîtriser les conditions de la reprise d'activité.

Le comptable de Saint-Martin procède à l'examen bienveillant



Photo d'archives : Le Président Gibbs et le premier ministre Edouard Philippe, le 6 novembre 2017 à Saint-Martin

des demandes de délai formulées par les contribuables et entreprises sinistrées. Par ailleurs, l'organisation des services locaux de la DGFIP est optimisée à compter du 1er janvier 2018 puisque la trésorerie et le service fiscal sont réunis dans une seule structure, sous la responsabilité du comptable public, avec comme adjoint l'actuel chef du service fiscal.

Cette fusion juridique sur deux sites distincts permet d'améliorer la lisibilité de l'action de la DGFIP au sein du territoire et participe également d'une meilleure gestion de la collectivité dans sa dimension fiscale », commente-t-il.

DES RÉGULARISATIONS DE LA DÉLIBÉRATION À L'ORDRE DU JOUR DU CONSEIL TERRITORIAL DE JEUDI

A noter à ce sujet que le Conseil territorial qui est programmé pour jeudi 12 avril prochain a inscrit à son ordre du jour en points 1 et 2, des régularisations de cette délibération portant sur un dégrèvement exceptionnel de la taxe foncière pour l'année 2017 et la suspen-

sion des poursuites de toute nature sur les impositions de 2017 et antérieures, et portant également sur la mesure exceptionnelle de non liquidation de la majoration de 10% en cas de

paiement tardif du solde de l'IRPP sur les revenus de 2016. Coïncidence ou conséquence ? Le Conseil territorial de jeudi nous l'apprendra.

V.D.

Menus du restaurant pédagogique du 10 au 13 avril 2018

Mardi 10 avril midi Menu à 12 euros

Salade de lardons et croustons

escalope de volaille à la crème, pommes de terre sautées aux herbes

Mousse au chocolat en cappuccino.

Jeudi 12 avril midi Menu à 12 euros

Gaspacho Andalou et ses accompagnements

Poulet grillé à l'américaine, pommes frites

Ile flottante

Vendredi 13 avril soir Menu à 20,00 Euros

Darne de saumon sauce hollandaise

Chartreuse de pintadeau

Ananas flambée au rhum vieux et marquise au chocolat

Pour toute réservation, appeler au 0590 291 236 et laisser un message sur le répondeur si besoin.

Les boissons ne sont pas incluses dans le prix de nos menus.



Concours de l'Innovation

Initiative Saint Martin Active

Maison des Entreprises - Concordia
0590 52 83 62 - contact@initiative-saint-martin.fr

Osez participer!

1er Prix-Caisse des Dépôts: 3 000€
2ème Prix-Crédit Mutuel: 2 000€
3ème Prix-Dauphin: 1 000€

Clôture des candidatures: le 30 avril 2018

Règlement, conditions et dossier de candidature sont téléchargeables sur le site www.initiative-saint-martin.fr







Une sortie sur le Scoobi Too = une journée magique d'évasion

Pour de belles journées de détente et d'évasion, cette semaine, l'équipe du Scoobi Too vous a concocté un superbe programme :

Mercredi 11 avril : Prickly Pear et ses eaux turquoises. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Open bar.

Départ à 8h30 de l'Anse Marcel ou à 9 heures du Grand Case Beach Club

Dimanche 15 avril : une journée spéciale pour résidents dans son ambiance toujours fun et chaleureuse. Open Bar. Départ à 8h30 de l'Anse Marcel et à 9 heures du Grand Case Beach Club.

Attention, les places sont limitées. Réservations au 0590 52 02 53 et 0690 73 66 63

Email: marinetime@wanadoo.fr / site: www.scoobidoo.com



3
jours
DE FOLIE

A MARIGOT



-30%
-50%
-60%

Dépensez*
Jouez
& Gagnez

*Jeu avec obligation d'achat d'une valeur minimale de 10 euros chez l'un des commerçants participants à l'opération.

1 croisière
pour 2 aux Bahamas
À GAGNER

OFFERTE PAR
le **97150**

Des dizaines de
bons d'achat
À GAGNER

Tirage au sort du jeu le Samedi 14 avril à 16h
dans les jardins de la Collectivité et en direct sur SOS Radio 95.9FM

Animations

Attractions

Promotions

Mojitos • SXM Limonade • Pêche aux canards • Tika Tika • La frite aux vent
Maquillage pour enfants • Attraction 3D •

Les commerçants participants à l'opération sont > à Marigot : Musano - Cuir&Coffres - Vénus - Adopt - La parisienne - L'insolite - L'instant - René Derhy - Jolie Dame - Caribbean Touch - Timeless Spirits - Créations - New Génération - Weekender - Krishna's - Shivam - Chirag's Fashion - Eye to Eye - Stepping out - Victorious - Siddhie - Body Basics - Best For Less - Super Select - Pépita - One saison - Dauphin Telecom - Tip Top - Jennifer - Pimky - Promod - Genevieve - Icone - Luna - Lipstick - Longchamp - Santa Lucia - Akwaba - Célio - Coco Island - La Ti Crêpe - Lila Doll - Okaïdi - Pigmé - Swan - Verso - Vogue - Optic 2000 - Natural café - Neila produits naturels - Havane - Ici Paris - Kaptiva - La Carambole - La classe boutique - Missfit - Moa - La main à la pâte - La dénicheuse **> au West Indies :** Cœur Glamour - Le Bazar du Majestic - Lacoste - Jet Set - Secrets - Juliette et Roméo - Pélican - Vanity First - L'Occitane - Sylvina **> à Bellevue :** Cocooning - Le Bellevue - Bureau Vallée

JEUDI 12, VENDREDI 13 & SAMEDI 14 AVRIL 2018

En collaboration avec :



ORGANISÉ
PAR L'AEC



■ COOPERATION SAINT-MARTIN / SINT MAARTEN

La coopération réactivée ?

Le président Gibbs de la Collectivité de Saint-Martin et Théo Heyliger, membre du parti UD et chargé de la formation du nouveau gouvernement de Sint Maarten, se sont rencontrés en fin de semaine dernière pour entamer un vrai dialogue de coopération entre les deux parties de l'île.

Théo Heyliger a demandé au Président Gibbs de nommer « un agent de liaison du gouvernement français dans le cadre de l'équipe qui rédigera le programme directeur pour la partie néerlandaise ». Celui-ci aura pour mission de travailler au renforcement des 370 années de coopération ancrées dans le Traité de Concordia et des liens qui unissent les habitants du nord et du sud de l'île. De même, il a été question d'une relance commune de l'économie.

« J'ai demandé à M. le président Gibbs de nommer quelqu'un qui connaisse la relation entre les Néerlandais et la France et de relever le défi de rejoindre l'équipe qui rédige le programme de gouvernance de 2018-2022 pour les Néerlandais », a déclaré Heyliger. Cette initiative vise à « définir ce que nous pouvons faire ensemble pour ramener notre île à son rôle de leader dans les Caraïbes », a déclaré Heyliger. Il a souligné que les deux côtés ne sont « qu'un, séparés seulement par une ligne eu-

ropéenne. Nous sommes des jumeaux siamois et il est grand temps que nous commençons à vraiment le reconnaître et à travailler pour le bénéfice mutuel de notre peuple. » Le Président Gibbs a salué la suggestion de Heyliger et devrait nommer quelqu'un à ce poste dans un court laps de temps. Pour mémoire, la coopération entre les deux parties de l'île a été mise à mal dans le courant de l'année 2016, suite au conflit entre les deux parties au sujet de

la frontière de Oyster Pond. La coopération formelle entre les deux parties a été relancée cette année sous le gouvernement provisoire dirigé par le Premier ministre Leona Romeo-Marlin. Elle a en effet conduit une délégation à Marigot le 11 février pour rencontrer la Préfète Anne Laubies et le président de la Collectivité de Saint Martin Daniel Gibbs, mettant ainsi fin à 14 mois d'absence de contact ou de coopération gouvernementale.

(Source : The Daily Herald)

Conseil territorial ce jeudi 12 avril

Le Conseil territorial de Saint-Martin se réunira en séance plénière le jeudi 12 avril 2018 à 9 heures. L'ordre du jour a été établi comme suit :

- 1- Abrogation de la délibération CE 014-08-2017 en date du 22 septembre 2017 portant sur un dégrèvement exceptionnel de la taxe foncière pour l'année 2017 et la suspension des poursuites de toute nature sur les impositions de 2017 et antérieures – Régularisation de ladite délibération.
 - 2- Abrogation de la délibération CE015-07-2017 en date du 06 octobre 2017 portant sur la mesure exceptionnelle de non liquidation de la majoration de 10% en cas de paiement tardif du solde de l'IRPP sur les revenus de 2016 – Régularisation de ladite délibération.
 - 3- Adoption du Budget Primitif 2018 de la Collectivité de Saint-Martin
 - 4- Financement de la reconstruction. Dispositions diverses visant à renforcer l'efficacité du régime national de défiscalisation dit « loi Girardin ».
 - 5- Délibération accordant la garantie de la Collectivité de Saint-Martin pour un emprunt PHBB de la Caisse des Dépôts et Consignations octroyé à la SEMSAMAR pour le financement des travaux de réhabilitation à réaliser sur ses logements sociaux de Saint-Martin suite au passage des ouragans IRMA et MARIA.
 - 6- Délibération autorisant la prise de participation de la SEMSAMAR au capital de la « SCP POLYGONE MIDI-PYRENEES », société coopérative de production d'HLM.
 - 7- Désignation des membres de la commission territoriale des valeurs locatives des locaux professionnels.
- Questions diverses.

Retour aux horaires habituels dans les écoles de Grand Case



La collectivité informe les parents d'élèves de l'école maternelle Ghislaine Rogers et de l'école primaire Elie Gibbs de Grand Case du retour à la normale des horaires de classe pour l'ensemble des élèves.

La rentrée s'est effectuée lundi 09 avril à 8 heures pour tous les élèves.

Conformément aux engagements du Président Gibbs et de sa vice-présidente Annick Pétrus, les travaux nécessaires à la réhabi-

litation de 4 salles de classe ont été réalisés à l'école Ghislaine Rogers, ce qui a permis de mettre un terme aux horaires de classe décalés pour ces deux écoles.

Le réfectoire de l'école Ghislaine Rogers a rouvert ses portes lundi également et accueille les élèves des deux écoles de Grand Case.

Bonne rentrée à tous les élèves.



One LOVE
One LIFE
One ISLAND
St. Martin FWI

NEW LOCATION

One...
by K

T-SHIRT STORE



📍 Mont Vernon Shopping Center ☎ 0590 27 17 94

🕒 Open 6/7 Monday to Saturday 10:00am-6:00pm NON STOP

📱 One Love Family SXM

✉ karine@onebyk.com

■ MICHAELA INDIATI, ARTISTE PEINTRE

Une passion pour les paysages de Saint-Martin

Arrivée il y a 17 ans, sans parler un mot de français et sans jamais avoir dessiné, Micka (son nom d'artiste) est aujourd'hui l'une des artistes peintres reconnue de St-Martin, mais dans un genre à part où la peinture est avant tout un moyen d'embellir les objets du quotidien. Un peu fantasque, toujours libre, elle est capable de prendre les décisions importantes de sa vie en jouant à pile ou face !



Comment avez-vous atterri à Saint-Martin ?

Atterri n'est pas vraiment le mot, je suis arrivée sur un bateau. A l'époque je travaillais comme rédactrice publicitaire dans une grosse boîte à Rome. Un beau jour, j'ai fait un burn out et suis partie me reposer à Anguilla. Quand je suis rentrée en Italie,

ma décision était prise, je devais changer de vie. Sur internet j'ai trouvé une offre pour embarquer sur un cata pour les Antilles. J'ai proposé ma candidature mais trop tard, l'équipage était complet. Le Capitaine a toutefois accepté de me rencontrer entre 2 trains à la gare de Rome. Dans la conversation, je lui ai dit que

pour me détendre je fabriquais des gâteaux, que je distribuais. L'homme était gourmand, il a changé d'avis. J'ai embarqué pour les Antilles !

Pour vous c'était le paradis ?

Au début pas vraiment. Je n'avais pas de toit, pas de boulot. J'ai pris tous les petits jobs que

l'on me proposait : aide barmaid, nettoyage des toilettes chez Raymond, vendeuse pour des créateurs de bijoux ... J'ai fini par trouver un petit bateau à terre et m'installer. Mais je porte bonheur, à chaque fois que je loue un bateau il est vendu ! J'ai vécu sur 18 bateaux différents en 6 ans.

Et la peinture, c'est arrivé comment ?

Un accident stupide ... un éclatement de la rotule m'a cloué au lit pendant 5 mois. J'avais sur le bateau des pinceaux et des couleurs, je ne sais même plus pourquoi. J'ai commencé à peindre pour m'occuper, c'était la première fois. Je ne me suis pas fixé de limite et n'avais pas le souci de plaire.

Il n'y avait aucun ego dans cette démarche et je crois que c'est la base pour réussir dans un métier artistique. J'ai commencé par



exposer aux mardis de Grand Case et mes peintures ont plu, alors j'ai continué.

Qu'est ce qui vous différencie des autres peintres ?

Je ne peins pas sur toile. Au départ parce que cela coûtait trop cher, aujourd'hui parce que ce support ne m'attire pas. Je peins sur tout, le papier, le métal, le film alimentaire, ... Mais toujours sur de petits supports car j'habitais sur des petits bateaux. Quand j'ai compris que je pouvais mettre mes peintures partout, j'ai réfléchi à des trucs petits que l'on peut emporter, jolis, pas trop chers et surtout utiles. C'est ce qui plaît à la clientèle américaine notamment. Actuellement, à partir de 25 peintures originales je crée des carnets de voyage, des petits carreaux en céramique, des magnets, des post-it ...

Vous ne peignez que des paysages de Saint-Martin et sans personnage ?

Oui, car le Saint-Martin idéal pour moi ce serait des plages désertes, des espaces purs. J'ai besoin de grands espaces, de la mer, c'est vital, et pas que pour moi ! Je constate souvent que les gens esquissent un sourire en regardant mes peintures, je me dis que j'ai une petite fonction secrète : rendre le sourire à chacun.

Votre avenir est ici ?

J'aurais rêvé d'acheter un cheval et une charrette, pour ne plus polluer et vivre en autarcie quelque part dans le sud de l'Italie ou de la Grèce. Mais à chaque fois que j'ai voulu partir de Saint-Martin, j'y suis revenue. Cette île a un pouvoir sur les gens, elle les attire puis elle les retient.

Propos recueillis par A.B.



ALLER N'IMPORTE OU, ALLER PARTOUT.

Le nouveau Renault Sandero et Renault Stepway

A PARTIR DE

255€ PAR MOIS ⁽¹⁾

RENAULT SANDERO

BOITE DE VITESSE AUTOMATIQUE 1.6L



(1) avec un apport de 2025€ + 60 mensualités de 255€
Offre valable jusqu'au 30 Avril 2018

SAINT MARTIN CARS
Renault. Change votre conduite.

RÉSERVEZ VOTRE ESSAI
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
Tél : 0590 87 16 08

16 Welfare Road
Cole Bay, Sint Maarten
Tél: +1 (721) 544-3049

■ SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Sensibilisation à la conduite de deux roues de type scooter 50 cm³

Jeudi après-midi, 8 jeunes âgés de plus de 14 ans se sont prêtés au jeu de la formation à la conduite de deux roues de type 50cm³ sur le parking de Galisbay à Marigot.



Proposée par la protection judiciaire de la jeunesse et encadrée par la Brigade motorisée de la Gendarmerie de la Savane, cette demi-journée a offert l'opportunité à ces jeunes de mieux connaître les gestes essentiels de conduite en milieu semi-urbain et d'avoir un rappel des règles du code de la route. En effet, il a été rappelé aux jeunes au cours d'exercices pratiques et

théoriques :

- l'importance d'être bien protégé (port correct du casque, gants même quand il fait chaud pour éviter les brûlures en cas de chute),
- l'obligation de disposer d'une assurance,
- les dangers d'une conduite à risque comme se faufiler entre les voitures, ne pas respecter des règles de priorité, ne pas signaler

les changements de direction, ne pas respecter les limitations de vitesse... ,
 - les règles à suivre en cas de transport d'une tierce personne,
 - l'interdiction du "débridage" des moteurs de deux roues et les dangers que cela peut représenter.
 Les services de l'État restent mobilisés dans des actions de prévention pour améliorer la sécurité de tous. #sauvonsplusdevies

Bénévoles et donateurs soutiennent la relance de l'Amuseum Naturalis



« C'est un énorme projet pour nous, mais nous avons reçu énormément de soutien », a expliqué Jenn Yerkes, présidente des Fruits de Mer. « Plus de 100 donateurs ont contribué à notre collecte de fonds le mois dernier, amassant plus de 11 000 \$ pour le projet et plus de 80 personnes sont déjà venues faire du bénévolat sur le site, ce qui rend le projet possible et montre que les gens veulent un musée. »

Pour Les Fruits de Mer, le bénévolat actuel n'est que le début d'une collaboration continue avec la communauté pour faire du musée un espace actif. L'association développe des projets communautaires comme des jardins et une pépinière gratuite pour les arbres indigènes. Ils veulent également créer des expositions avec les membres de la communauté qui ont des histoires à partager.

« Notre objectif est de créer un espace où les

gens peuvent partager les histoires de Saint-Martin de différentes manières: expositions, vidéos et événements en direct », a expliqué Mark Yokoyama, cofondateur de Les Fruits de Mer. "Nous pouvons enregistrer les histoires et développer des expositions, mais les histoires doivent venir des gens de Saint-Martin. « Tout le monde a une histoire ».

Les bénévoles sont invités à venir contribuer à l'embellissement du site les dimanches matins. Une boîte à idées est mise en place afin de recueillir des idées de projets à mettre en œuvre à l'Amuseum. Les bénévoles peuvent également suggérer des plantes qui devraient être cultivées dans les jardins qui entourent la demeure. Pour plus d'informations, visitez <http://www.lesfruitsdemer.com> ou trouvez Les Fruits de Mer sur Facebook.

SUPER



Saint-Martin Howell Center

-20%

EN BON D'ACHATS*

En **AVRIL** tous les :
**VENDREDIS, SAMEDIS
 ET DIMANCHES**

Au rayon PARFUMERIE

*Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

VALABLE LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS DE LA SEMAINE SUIVANTE*.

*Hors mardi 1er mai fermeture exceptionnelle

Au Pain Gourmand
 LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
 DE 6.00 À 19.30
 LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
 DE 7.00 À 12.45
 05 98 52 09 29

U le commerce qui profite à tous

VISA, Mastercard, American Express, CHEQUES

1€ = \$1,15

ACCEPTES

Super U 75, C. Cial Howell Center
 ZI Galisbay 97150 Saint Martin
 TEL : 0590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés
 de 8h00 à 20h00
 Dimanche de 8h00 à 12h45

■ VISITES DE TERRAIN

Le Président Gibbs sur le terrain de la reconstruction

Le Président Daniel Gibbs a entamé une série de visites de terrain, vendredi 06 avril 2018, visant à échanger avec les professionnels et la population et à prendre le pouls de la reconstruction.



Le Président Gibbs à l'écoute de Eric du restaurant de Pinel, le Karibuni.

Ce premier déplacement, après les visites liées à la phase d'urgence, était placé sous le thème de la reconstruction des établissements touristiques.

Alors qu'il est en contact régulier avec les hôteliers, le Président a choisi de se rendre à Grand Case, à la rencontre de deux propriétaires de Guest House qui vont prochainement démarrer leurs travaux de reconstruction. Il a aussi fait une halte sur la Baie Orientale, où seront reconstruits les restaurants de plages. Le Président a ensuite pris le bateau pour Pinel où il a rencontré les deux restaurateurs qui viennent de rouvrir leur établissement. D'autres visites de ce type sont programmées dans tous les secteurs de l'île, pour rencontrer les professionnels et la population.

Par cette visite, le Président Gibbs a souhaité se rendre compte par lui-même des projets de ces professionnels et des travaux engagés ou à venir. Sur le boulevard de Grand Case, le Président s'est rendu dans la Guest House Hévéa qui a déjà rouvert ses portes, mais qui doit réaliser des travaux de rénovation, et dans la Guest House Free Breeze où le propriétaire doit reconstruire sa toiture et re-

faire ses intérieurs. Des chantiers importants portés par des professionnels déterminés et motivés à relancer leur activité. Sur la plage d'Orient Bay, la société Sindextour a démarré les travaux du nouveau restaurant



Les restaurants du groupe Sindextour, Bikini Beach, Kakao Beach, Waikiki Beach, Kontiki à la Baie Orientale, ont obtenu les nouveaux permis de construire. Le Coco Beach devrait également être reconstruit.

de plage le Bikini Beach sur la parcelle AW33 de la collectivité. Quatre permis de construire ont été délivrés à Sindextour pour la reconstruction du Kakao Beach, du Waikiki Beach et du Kontiki. Le Coco Beach sera également reconstruit pour remettre les Five Stars en ordre de marche. La Collectivité travaille aussi sur le projet de réhabilitation des carbetts sur la parcelle AW34, l'objectif étant de permettre aux titulaires des Autorisations d'Occupation Temporaire (AOT) de redémarrer leur activité pour

la prochaine saison touristique. Sur l'îlet Pinel, le Président est allé à la rencontre du propriétaire du restaurant Le Yellow Beach qui a rouvert ses portes il y a 15 jours après avoir reconstruit l'ensemble de la structure. Même situation au Karibuni, qui vient de rouvrir ses portes après une rénovation totale du restaurant.

L'ensemble des établissements visités ont été soit fortement impactés par Irma soit entièrement détruits, le Président a souhaité les encourager dans leur démarche de reconstruction. S'agissant des recommandations de la direction de l'Urbanisme en matière de re-

construction, les établissements de plage sont autorisés à construire une partie en dur pour le stockage du matériel en cas d'alerte cyclonique, et une partie démontable.

Ces visites, réalisées autour du budget prévisionnel 2018 de la collectivité, qui prévoit des aides à la reconstruction des Guest houses et une aide aux entreprises sinistrées, avec l'appui des fonds européens Feder, se poursuivront ces prochaines semaines afin de travailler au plus près des besoins des professionnels et d'échanger régulièrement avec eux.

A noter qu'un budget sera également alloué à l'aide à la reconstruction des toitures pour les particuliers en situation précaire, avant la saison cyclonique. Les modalités de cette aide de la collectivité sont en cours d'élaboration. Des visites de terrain à la rencontre des habitants concernés sont également programmées d'ici à la fin du mois de juin.



Visite à l'Hévéa Hôtel de Grand Case.

www.mulletresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

Studio/1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

KOORYMAN

MEGASTORE

NOUS SOMMES
OUVERTS
7 JOURS SUR 7

**HEURES D'OUVERTURE
HABITUELLES.**

Nous avons repris nos heures
d'ouverture habituelles.

#SXM
STRONG
REBUILDING OUR NATION

DU LUNDI AU SAMEDI **LES DIMANCHES**
DE 8.00H À 18.00H **DE 8.00H À 13.00H**

Kooyman Megastore
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h • dimanche de 8h à 13h
A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM
KOORYMAN.STMAARTEN

KOORYMAN

■ HÔTEL SINT MAARTEN

Le Sonesta à Maho en reconstruction

Après avoir consacré les derniers mois à déblayer les débris et dépouiller la Sky Tower (bâtiment principal) pour ne garder que la structure métallique nue, le groupe hôtelier va entamer la reconstruction de l'édifice.



Pour l'heure, les employés du groupe Maho ont été recrutés par Hospitality First, une initiative développée par la Sint Maarten Training Foundation (SMTF), une organisation indépendante à but non lucratif créée en décembre 2017, où ils sont rémunérés et suivent des formations en hôtellerie. Le SMTF a été créé immédiatement après l'Irma par un groupe de dirigeants d'entre-

prises concernés, y compris des représentants du groupe Maho, du groupe Sunwing, de Price Waterhouse Cooper et de Lexwell Attorneys, avec la tâche immédiate d'activer le premier programme de formation en hôtellerie pour les professionnels de l'île. Les fondateurs ont d'abord contribué à son fonds de démarrage pour couvrir les coûts d'exploitation et allocations des salariés en formation.

Le financement gouvernemental a depuis été accordé.

Sans préciser toutefois de calendrier pour la réouverture de l'hôtel de Maho, le Groupe assure que «le nouveau complexe

sera totalement réinventé et plus moderne » et promet de communiquer rapidement sur les dates d'ouverture et sur la mise en place de réservations en ligne avec « une excellente promotion pré-ouverture ».



Opération soins reiki pour tous

7 mois après le passage du cyclone Irma, vous vous sentez fatigué, faible, sans tonus, votre sommeil est perturbé ?

Pour répondre à cette perte d'énergie, forts du succès rencontré lors d'un premier week-end, Nicole Blais maître enseignant de Reiki ainsi que ses élèves Maîtres de Reiki, en partenariat avec La Plénitude, proposent à la population de Saint-Martin / Sint Maarten un soin Reiki de ½ h en individuel le samedi 14 de 9h à 17h et le dimanche 15 Avril de 9h à 13h à La Plénitude qui se trouve à Friar's Bay (de l'autre côté de la ravine à côté de l'ancienne pépinière La Source). L'énergie

étant un échange, vous échangerez selon votre choix en fruits, en légumes, en argent... Vous pouvez téléphoner pour avoir un rendez-vous sans attendre ou vous verrez sur place - Tél. 06 90 72 98 68

Pour Information :
Le praticien Reiki positionne ses mains, suivant un protocole, au-dessus du corps de la personne qui reste habillée, et est allongée sur une table de massage ou assise.



Recevoir une séance de Reiki apporte relaxation, bien-être, aide à libérer les tensions, les blocages. Nous vous attendons dans l'espoir de recevoir un maximum de personnes.

VITARA!
MAKE IT YOURS



SUZUKI Way of Life!



CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

2 Z.A. de L'esperance,
Route De L'Aeroport, Grand Case

SUZUKI SAINT MARTIN 05 90 52 45 65

5 ANS DE GARANTIE

Real AUTO

SAD

St Martin

Nous avons toujours
une solution
à vos besoins

Immeuble MADCO - Zac de Bellevue
Tél : 0590 51 05 40 • Cel : 06 90 338 657
madco@sadfwi.com • www.sadfwi.com

Une gamme de générateurs sur mesure pour vos besoins ...

DE NOMBREUX MODÈLES EN STOCKS

GARANTIE
CONSTRUCTEUR



- Générateur puissance de 11 à 2000 Kva
- Particuliers - Villas Entreprises

 **BENZA**®



LE PLUS GRAND SHOWROOM DE SAINT MARTIN



SERVICE
ASSURÉ
APRES-VENTE



HYDROPOOL
Hot Tubs & SwimSpas



TOUS NOS SPAS SONT GARANTIS 2 ANS



 **MERCURY**

175 - 200 - 225
MERCURY FOURSTROKE

- Nouveau bloc V6 3.4L
- Le fourstroke le + léger de sa catégorie : 215Kg
- 16% + économique que la concurrence
- Nouveau Design
- Performances maximales sans sacrifier la douceur et le silence

NEW

N'ATTENDEZ PLUS POUR REMOTORISER VOTRE BATEAU !

 **MERCURY**
SeaPro
Gamme pêcheur
Sea Pro

SERVICE
SAV
APRES-VENTE

LA TERRASSE

ROOFTOP RESTAURANT

2 years

samedi 14 avril 2018

ANNIVERSARY PARTY

DINING
&
DANCING SHOW

MIX LIVE
BY
DJ C. GRINGO

réservations recommandées
free entrance

COPACABANA
ENTERTAINMENT GROUP

West Indies Mall Water Front – Marigot

INFO/RÉSA : +590 690 510 496 • +590 690 352 502 RESERVATIONLATERRASSE@GMAIL.COM



LATERRASSE.SXM



#LATERRASSE_SXM



Gendarmerie

97150 # 197 - MARDI 10 AVRIL 2018 - PAGE 10

■ DÉPLACEMENT

Visite du commandant en second de la gendarmerie de Guadeloupe et des îles du Nord

À la fin du mois de mars dernier, le colonel Stéphane Paulin, commandant en second de la gendarmerie de Guadeloupe et des îles du Nord s'est déplacé durant deux jours, à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy, où il a visité les brigades de gendarmerie et rencontré les autorités locales.



Lors de la cérémonie des couleurs qui s'est déroulée à la brigade de Marigot, le colonel Paulin a remis, au nom du

commandant de la gendarmerie d'Outre-mer, un témoignage de satisfaction à l'adjointe-chef de Florence G., cheffe de la cellule

identification criminelle et numérique de Saint-Martin. Durant cette visite, le numéro deux de la gendarmerie de Guadeloupe a pu échanger avec les gendarmes permanents de l'unité et ceux détachés en mission de courte durée au sein de cette brigade.

Le colonel Stéphane Paulin a également été reçu à l'Hôtel de la Collectivité par le président Daniel Gibbs et ensuite en préfecture par la préfète déléguée Anne Laubies. Ensuite le colonel s'est entretenu, autour d'une table ronde, avec les commandants des unités de gendarmerie de Saint-Martin. En fin d'après-midi de cette première journée, Stéphane Paulin a rencontré, au palais de justice, le vice-procureur Yves Paillard qui lui a fait visiter les nouveaux locaux du tribunal.

DÉPART À LA RETRAITE DU CAPITAINE RAVIER

Pour clôturer cette journée, le colonel a assisté au pot de départ en retraite du capitaine Ra-

vier, commandant de la communauté de brigades de Saint-Martin depuis six ans. A l'occasion de ce moment de convivialité, il a rendu hommage à la carrière exemplaire du capitaine Ravier qui quitte la gendarmerie nationale après 38 ans de bons et loyaux services. Le pot de départ a compté avec la présence de la préfète Anne Laubies, de Yawo Nyuiadz, deuxième vice-président de la Collectivité et du vice-procureur Yves Paillard.

Le lendemain, le colonel s'est rendu à Saint-Barthélemy où, lors de la cérémonie des couleurs, il a remis, de la part du commandant de la gendarmerie de Guadeloupe et des îles du Nord, le général Jean-Marc Descoux, une lettre de félicitations à l'adjudant Loïc S. de la brigade de Saint-Barthélemy. Après s'être entretenu avec les personnels de la brigade de Saint-Barthélemy, le colonel Stéphane Paulin a été reçu par le président de la Collectivité, Bruno Magras.

Roger Masip

■ SÉCURITÉ

La gendarmerie s'équipe d'une brigade numérique

Vingt gendarmes, spécialement sélectionnés pour leurs compétences professionnelles et linguistiques, composent la Brigade Numérique (BNum). Une unité à contacter pour avoir des réponses concernant certaines démarches administratives ou judiciaires spécifiques, ou encore des informations sur la prévention.

La Brigade Numérique est qualifiée pour agir sur tout le territoire métropolitain, ainsi que sur les régions ultramarines. Elle a été inaugurée le 27 février dernier, par le ministre de l'Intérieur Gérard Collomb. Cette formation a pour objectif de favoriser, à travers un ordinateur, une tablette ou un smartphone, le contact avec la population, 24 heures sur 24. Le renforcement de ce contact s'inscrit dans le cadre de la police de sécurité du quotidien.

Concrètement, un internaute peut se connecter en permanence, depuis l'appareil de son choix, avec la gendarmerie, et pour cela plusieurs solutions sont proposées, comme les réseaux sociaux Facebook et Tweeter, ou sur le chat en ligne sur le site Internet de la gendarmerie <https://www.gendarmerie.interieur.gouv.fr>. Les gendarmes « connectés » peuvent accueillir les personnes en cinq langues ; le français, l'anglais, l'espagnol, l'allemand ou encore l'italien.

RENSEIGNER, PRÉVENIR ET ORIENTER

Les principaux objectifs de la

BNum est de renseigner, prévenir et orienter. Ainsi, pour tout renseignement, le gendarme pourra apporter à l'internaute des réponses dans différents domaines, notamment les journées de défense et citoyenneté, le recrutement, la participation citoyenne, le code de la route, la procuration, l'environnement, etc.

Dans le domaine de la prévention, le militaire de la BNum va intervenir pour aider et informer sur de nombreuses thématiques comme le harcèlement, les violences sexuelles ou sexistes, l'opération tranquillité vacances, la prévention spécifique pour les juniors et seniors, les drogues, la cybersécurité, l'intelligence économique, la radicalisation...

La BNum va également orienter et guider l'internaute dans ses démarches, en lui facilitant l'accès aux téléservices, et en l'accompagnant vers les services nationaux et territoriaux. Toutefois, la gendarmerie précise que pour les urgences, il faut toujours contacter les plateformes adaptées, le 17, le 18, le 15 et le 112. **Roger Masip**

SPORT NATURE

Des saint-martinois à la 2e édition du Swimrun de Saint-Barthélemy

Le swimrun est un sport qui défend des valeurs éco-responsables et qui se pratique en binôme. Ce sport a été créé en Suède en 2006 et comprend une épreuve de natation et de course à pied. Cette compétition se déroulera le dimanche 22 avril sur l'île voisine de Saint-Barthélemy et est organisée par le club Saint-Barth Triathlon.

Les concurrents vont parcourir une distance totale de 16,3 km, dont 13,3 km de course à pied, répartis sur 5 sections, puis 4 sections qui vont couvrir les 3 km de natation. Le

club Dream of Trail de Saint-Martin participera à la 2e édition de la Swimrun Saint-Barth avec trois équipes, deux mixtes et une féminine. Cathy et Philippe s'entraînent dur pour cette course avec pour objectif déclaré de monter, comme l'an dernier, sur le podium dans la catégorie équipe mixte. Entraînement rigoureux également pour Marine et Eric qui complètent la délégation saint-martinoise. Chaque équipe de deux participants doit nager et courir ensemble la totalité des parcours et pas plus de 10 m d'écart ne doit séparer les équipiers. Par ailleurs, toute aide extérieure est interdite, sauf danger immédiat. Les concurrents doivent nager et courir durant toute l'épreuve en gardant la même tenue, c'est-à-

dire qu'ils courent en combinaison de natation et nagent avec les baskets. Côté matériel les coureurs-nageurs sont équipés d'un pull-buoy, de plaquettes de natation, de lunettes et d'un bonnet de bain.

En tant que compétition éco-responsable, les organisateurs peuvent prononcer une mise hors course, en clair une disqualification, si les concurrents jettent au sol toute forme de déchets, que ce soit bouteilles, gels, papiers d'emballage, ainsi que du matériel de course dont la totalité sera contrôlée à l'arrivée.

Les athlètes ont rendez-vous dimanche matin à 5 heures au Nikki Beach pour la vérification et le contrôle du matériel, ensuite le départ sera donné à 6h15 depuis Colombier.

Roger Masip

SHIDOKAN

Communiqué du Caribbean Shidokan SXM



Le Club de Christian Pujol, vous annonce la reprise des cours dans le magasin Sportec à Bellevue. Pour les enfants : Mercredi de 14h30 à 16h et Samedi de 9h à 10h30 (les cours enfants ont déjà commencé depuis le 4 avril 2018).

Pour les adultes : Lundi, Mercredi, Vendredi de 19h à 20h30 et le Samedi de 11h à 12h30 (les cours adultes vont commencer le 9 avril 2018). Le Caribbean Shidokan SXM, vous attend très nombreux pour départ de cette nouvelle saison.

Pour sa réouverture

le Yellow Beach
recherche

un Second de cuisine et un Chef de partie.
Se présenter à Yellow Beach (Ilet Pinel)
entre 10h et 11h. Tél 0690 33 88 33.



97150

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :

Tancrède 0690 65 59 82
Slobo 0690 622 822
Sylvie Karcher +526 36 28
0690 22 03 64 - Email : sylka21@yahoo.fr

SERVICE RÉDACTION :

Valérie 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



R-POWER
L'ÉNERGIE À VOTRE SERVICE

GROUPES ELECTROGÈNES ESSENCE ET DIESEL

-20% sur toute la gamme
À PARTIR DE

Quantités limitées
dépêchez-vous !

369€

**LM LEADER
MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h
Hope Estate Tél : 0590 27 80 12



ILE MARINE

Shipchandler

AXIOM™ PRO 12



Un nouveau système puissant de navigation multifonction de Raymarine. Avec le sonar RealVision 3D™ intégré, le tout nouveau système d'exploitation LightHouse 3 et les performances ultra-rapides des quatre cœurs.

2936€



SUZUKI
DT15A/9.9A
33KG
\$1600

SUZUKI

IRIDIUM TÉLÉPHONE SATELLITE



Go! **820€**

iridium

9555
1126€



Extreme
1341€

**TOUTE LA GAMME
ANNEXES CHARTER
DISPONIBLE
EN 5 MODÈLES**



PLASTIMO

GELCOATS & RÉSINES POLYESTERS

**Produit Français
très haute qualité**

**à des prix plus
que COMPÉTITIFS**



Résine polyester pré-accelérée, utilisée par les plus grands chantiers, elle se caractérise par sa très haute force de maintien qui la rend adaptée aux applications verticales ou inclinées. Disponible en 375gr, 750gr, 5kg, 25kg.

**Sandy Ground Bridge
Rue Lady Fish
Tél: 0590 29 08 60**

contact@ilemarine.com

www.ilemarine.com

■ FOOTBALL

Tournoi à 8 joueurs Saint Martin / Sint Maarten

Dimanche 22 Avril 2018, L'ASC, United Super Force accueillera les équipes seniors de la partie Hollandaise, et leurs homologues de la partie Française pour un tournoi de Foot à 8 qui se déroulera à partir de 8h à Bellevue.



L'objectif de ce rassemblement sera de relancer l'activité Football seniors entre les 2 parties de l'île, qui est dans un contexte post-Irma particulièrement sensible. Les frais de participation par

équipe sont fixés à 150€ ou 150\$, les 3 premières places du Tournoi seront récompensées. Sur le terrain, nourriture et boissons seront en vente, avec animation Musicale, pour une

belle journée de convivialité, ou la joie et le plaisir de se retrouver sera au rendez-vous. Nous encourageons vivement les spectateurs à venir nombreux pour soutenir leurs équipes.

■ PÉTANQUE

Beau concours Midi Caraïbes & Rythm'n Booze

Dimanche dernier sur les terrains de la Baie Nettlé, une cinquantaine de boulistes se sont retrouvés pour se disputer un concours en triplettes arrangées, doté de 3 Jambons de 8kgs et de bouteilles de vin aux meilleurs.



Une compétition qui sera très disputée tout au long de la journée avec des Finales à suspense où Stéphane (Cot) avec Richard et Farid batront sur le fil 13/11 Jean Paul-Josiane-Michel et dans l'autre Julien-David (G)-Serge qui sortiront au finish 13/12 Franck-Paulo-Stéphens. En finale avant la nuit (match arrêté à 12/7) victoire de Stéphane-Richard-Farid face à Julien-David (G)-Serge. Dans les autres rencontres, notons pour la 3ème place, Jean Paul-Josiane-Michel qui gagneront 13/11 Franck-Paulo-Stephen 4ème, tandis que François-Mika-Christophe seront vainqueurs de la Conso-

lante 13-8 pour la 5ème place face à Samuel-Nicolas-et Marc 6ème. Derrière nous trouverons, Olivier-Loïc-Cédric 7ème, Lucien-Laurent-Christelle 8ème, Claude-Flav-Stéphane (Prim) 9ème, Pascal-Romuald-David (M) 10ème... Une belle journée de détente avec un petit goût de bouchon ! Pour les Prochaines Compétitions à retenir : **Samedi 21 Avril** : Concours Forum Décor 14H30 en Doublettes, doté de 1500€ espèces plus des Tee shirts. **Dimanche 6 Mai** : Tournoi Prim Services 10H30 en Triplettes, avec des cartes de visite, bons repas et boîtes de chocolats

en lots plus les mises. **Samedi 19 Mai** : Concours Semsamar 14H30 en Doublettes. Samedi 2 et Dimanche 3 Juin : Tournoi à St Barthélémy en Triplettes, départ samedi 8H30, retour dimanche 10H. (Challenge des Iles du Nord). **Pour tous renseignements** : Mr Jean Paul Baudry (Président) 0690383071, Mr Guillaume Daviaud (Vice Président) 0690 55 80 24 Mme Josiane Le Guiader (Trésorière) 0690 66 71 17, Mr Michel Coubard (Président d'Honneur) 0690 65 58 85



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent).....	15
Urgence Sociale	115
SMUR.....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans .	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières.....	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison.....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM.....	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case.....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana.....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

■ MARATHON DE PARIS

Un Saint Martinien au coeur de l'événement

Les 42,195 kms du Marathon de Paris (42ème édition) se sont courus Dimanche, avec la présence de quelques Saint Martinien isolés parmi plus de 55000 coureurs au départ.



Parmi eux, après 6 mois à peine de pratique sur des distances intermédiaires, André Manchon avec ses 57 ans passés était présent dans cette compétition à couper les jambes.... Après un départ au pied de

l'Arc de Triomphe en allant du Sud-Ouest au Sud-Est de la Capitale, en passant par les Bois de Vincennes et de Boulogne, de nombreux coureurs ont connu des fortunes diverses, car ça coince toujours entre le 30ème et le 35ème kilomètres... le fa-

meux « Mur » que tous les Marathoniens redoutent ! Baisse de régime, Maux de Tête, Vertiges voir Hallucinations, et souvent après l'avoir pris de plein fouet, certains sont obligés de ralentir même en laissant l'objectif chronométrique s'envoler...

Ce coup de Mou, qui peut s'expliquer car le coureur atteint ses limites physiologiques, en voyant ses réserves de glucose baisser, est analysé par les experts qui conseillent de bien s'hydrater tous les 5kms et de ne pas hésiter à s'arroser.

Notre ami André a bien sûr dû affronter ce Mur, mais pour autant, il s'est surpassé comme de nombreux coureurs qui ne voulaient pas abandonner, car quand on est engagé sur un Marathon, on le termine ! et pour lui ce sera sous la barre des 5 heures, pour une riche expé-

rience qui restera bien gravée en lui...

Pour la 2ème année consécutive, Paul Lonyangata remportera ce Marathon de Paris en 2h 6 minutes et 21 secondes, devant Mathew Kisorio en 2h 6 minutes et 36 secondes et 3ème Ernest Ngeno en 2h 6 minutes et 41 secondes. Avec la victoire de Betsy Saina chez les Femmes en 2h 22 minutes 56 secondes, le Kenya signe le doublé. Dans l'épreuve féminine, Ruth Chepgetich prendra la 2ème place en 2h 22 minutes 59 secondes, et 3ème l'Ethiopienne Gulume Chala en 2h 23 minutes 6 secondes.

A signaler le premier Français, Jean Damascene Habarurema 17ème en 2h 15 minutes et 13 secondes et chez les Femmes Anne-Lise Rousset 13ème en 3h 7 minutes et 30 secondes.



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 14 avril à 8h **PHARMACIE SOUALIGA**
Rue du Pdt Kennedy - Marigot
0590 51 99 92
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !



PEUGEOT

À DÉCOUVRIR DÈS AUJOURD'HUI CHEZ SOREMAR

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13

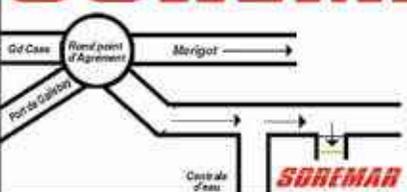


Photo non contractuelle

Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

MEUBLES DE CUISINES EN STOCK

Qualité Allemande **Hacker**

Plusieurs configurations possible, vente au meuble.

2475 €_{HT}

Prix des meubles ci-contre



Prix hors électroménagers, évier, robinetterie, plan de travail et installation, (nous consulter)

Hope Estate

3 Rue Caraïbes
97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

info@lapierremarble.com

Site: www.lapierresmarble.com



97150 # 191 - MARDI 20 MARS 2018 - PAGE 14

La tournée de Mimi

AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE (BAIE ORIENTALE)

Les «Têtes de l'Art», dans une belle comédie à mourir de rire...



La nouvelle pièce «Ô Raisons Funestes», a débuté ce week-end avec 2 soirées à guichet fermé, qui n'ont pas manqué de surprendre et d'emballer tout un public, sur un thème sensible magnifiquement travaillé avec Humour par Laurence Blanc.

Dans cette pièce à sketches, où tous les comédiens avaient la Mort aux Dents ..., vous serez transportés dans un funérarium qui sera un lieu

de rencontres très cocasses dans un bouquet de gags et de délires ! une vie s'achève, une autre commence... des retrouvailles étonnantes, où pour beaucoup la Mort n'était pas une échéance de fin de Moi... Les comédiens ne manquent pas de savoir vivre, car ils jouent tous avec une grande audace et du talent sur ce serment à la Vie à la Mort.

Encore un excellent moment de détente à ne pas man-

quer, et comme Georges Moustaki le disait si bien, nous avons toute la vie pour nous amuser, et toute la mort pour nous reposer...

Tous à vos tickets, Vous pouvez réserver pour les vendredis 13/20/27 avril à 20h30, Samedis 14/28 avril à 20h et Dimanche 29 avril à 20H. Infos : 0690 542050 et pour vos places en vente à 10€, adressez-vous à la Péninsule où à la Chapelle (Place du Village de la Baie Orientale).



LA COURSE AUX CADEAUX A DÉMARRÉ

Les commerçants de Marigot, du West Indies et de Bellevue sont fortement mobilisés pour que les « 3 Jours de Folie » qui prend son départ dès jeudi, atteigne des sommets jamais égalés. De somptueux cadeaux sont à gagner : 2 coffrets parfums de chez Lipstick, 1 Smartphone de Dauphin Telecom, 1 magnifique sac Longchamp, 1 croisière pour 2 personnes aux Bahamas et plus de 2000 euros de bons cadeaux ! Ils sont devenus fous ces commerçants !!

A lors sans plus attendre, tentez votre chance en allant jouer. Il vous suffit de vous rendre chez l'un des commerçants participants et d'inscrire votre nom sur le bon de participation qui vous sera remis pour l'achat d'un bien d'une valeur de 10 euros minimum.

Le tirage au sort des gagnants aura lieu le samedi 14 avril, à 16 heures, dans les jardins de la Collectivité et sera relayé en direct sur SOS Radio The Sound of Saint-Martin, sur 95.9 FM. Les noms des gagnants seront également diffusés dans votre journal le 97150 du mardi 16 avril.



LA FORMULE DU MIDI
Entrée + Plat + Dessert **24€**

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56



La tournée de Mimi

AU BUFFALO WINGS (COLE BAY)

De bonnes soirées à retenir...



Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), ne manque pas d'attraits pour passer de bons moments de détente autour d'une bonne table. En effet, ce Spot spécialisé dans les ailes de poulet à toutes les sauces, et dans les pièces de Boeuf succulentes, vous propose en dehors de sa carte, des soirées attrayantes 3 fois par semaine. Nous avons retenu tous les Mercredis la «

Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, cette semaine l'excellent Alfredo Band dans un tourbillon de Standards de Variétés Internationales, avec pour les filles le Spécial Cocktail à 4\$, et tous les Jeudis et Samedis les soirées « Cinéma » avec une programmation à partir de 19h30, de tous les derniers Films.

Dans son établissement de 70 places avec grande ter-

rasse, Victor Acévêdo (le Boss), qui gère depuis 4 ans cet établissement, vous invitera bien sûr à déguster ses spécialités culinaires à la carte où les ailes de Poulet cuites au four et enrobées d'une sauce dite Buffalo restent incontournables. Vous pourrez les apprécier façon Wings (de 8 à 24 petites pièces), ou en Chunks (de 5 à 15 grosses pièces), accommodées au choix avec une vingtaine de

sauces proposées (Buffalo Mild, Buffalo Médium, Buffalo Hot, B. Fire & Blood, BBQ Rum - Spicy - Mustard, Ranch, Teriyaki, Blue Cheese, Sweet & Chilli, Jack Daniels, Passion Fruit...etc).

Vous pourrez découvrir également de bonnes suggestions autour d'autres viandes toujours de 1er Choix, comme le Steak (New York Strip), Black Angus, les Burgers, Hot Dog, sans oublier les salades, nombreuses entrées originales et les nouveautés dès la semaine prochaine à la carte...

Le Buffalo Wings, vous accueillera dans une ambiance conviviale et chaleureuse, du Lundi au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h, pour votre prochaine halte gourmande au coeur des saveurs de la célèbre ville de Buffalo (Etats Unis). Réservations : +1 721 556 7229

RESTAURANT - BAR - COCKTAILS
Cuisine du monde

GRAND SAINT MARTIN

SOIRÉE FRUITS DE MER

SAMEDI 14 AVRIL
À PARTIR DE 19H

- HUITRES MARENNE D'OLÉRON
- CREVETTES ROSES MADAGASCAR
- CREVETTES GRISES
- LANGOUSTINES - TOURTEAUX
- MOULES - BULOTS - CLAMS

OU
PETITE CARTE
DESSERTS MAISON

ASSIETTE 1 PERSONNE
PLATEAUX POUR 2 OU 3 PERSONNES

LE GD ST MARTIN FRONT DE MER
MARIGOT
Tél 0690.357.717 0690.543.679

Il y a moins bien, mais c'est plus cher !



21.500€



NEW **KORANDO**

17.990€



SSANGYONG

TIVOLI

15.900€

3,10M



Camion plateau simple cabine X200

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore



16.900€

JAC Camion plateau double cabine X200

MOTORS 2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis) | Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.



La tournée de Mimi

AU SOL E LUNA (MONT VERNON)

5ème «Wine Maker Dinner» le Jeudi 19 Avril...



Le prochain événement autour d'un menu de Prestige avec 5 plats et 5 vins pour 99€, un grand Chef invité et et bien sûr toute la talentueuse équipe du Sol e Luna, se déroulera jeudi prochain avec encore de belles surprises gustatives au programme, pour

tous ceux qui sont à la recherche de nouvelles saveurs en matière de créativité et de qualité dans l'assiette.

Pour bien cuisiner, il faut de bons ingrédients, un palais, du coeur, du talent et des amis gourmands et cette

soirée a toujours été incontournable pour les yeux et les papilles et un joli prétexte à des découvertes culinaires...

N'oubliez pas de réserver, car dans quelques jours, ce sera encore complet. Tél 0590 29 08 56.

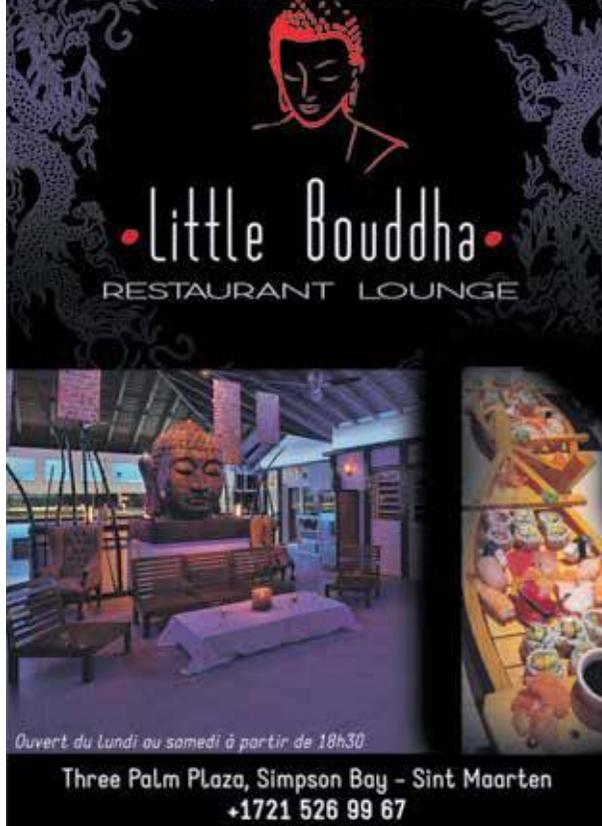
AU SOGGY DOLLAR (SIMPSON BAY)

Le spot très branché...



Nous relevons au programme, en début de semaine, la «Latin Night» Mardi 10 Avril avec le groupe de Ali Montero à partir de 19H, avec cours de salsa, Mercredi 11 Avril «Wednesday Night» avec Dj Bossman, et Jeudi 12 Avril « J Love Techno » avec Dj Shikazisa, sans oublier tous les jours « L' Happy Hour » de 17h à 19h. Pour ce week-end, ce sera, Vendredi 13 Avril DJ's Party, et Samedi 14 Avril « Carnival Turn Up » avec No Limit Band, Dj's O-Ezy, et TG Band à partir de 22H

VIETNAMESE, THAI CUISINE & SUSHIS



Little Buddha
RESTAURANT LOUNGE

Ouvert du Lundi au samedi à partir de 18h30.

Three Palm Plaza, Simpson Bay - Sint Maarten
+1721 526 99 67

AU KARAKTER (SIMPSON BAY)

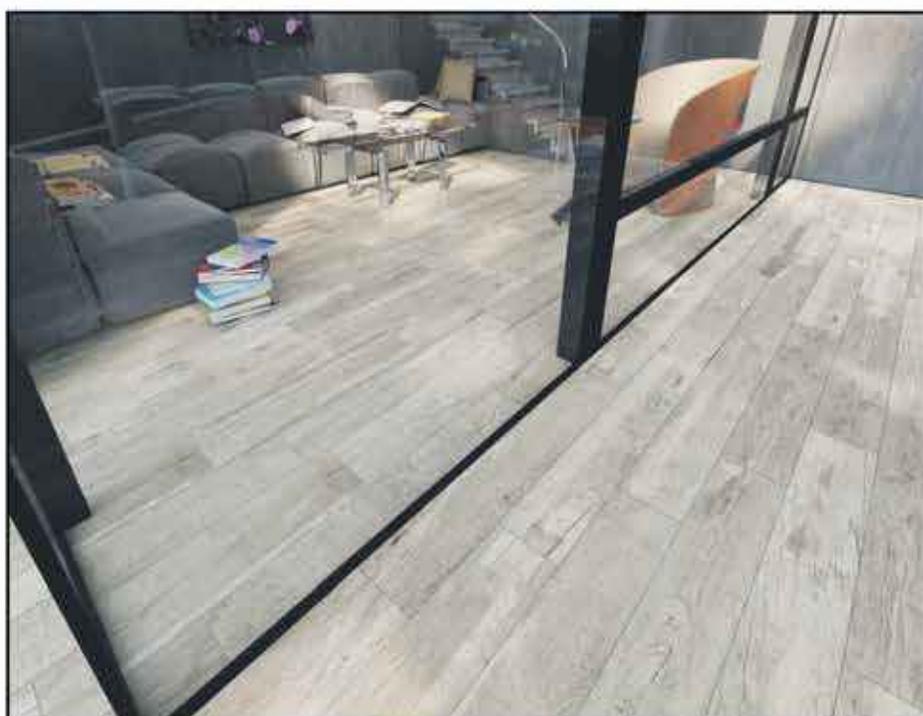
Ambiance et Beach Party...

Ne pas manquer Mardi 10 Avril à partir de 19h l'excellent groupe de Ronny «Soul Dressing», pour un grand concert de Soul - Motown - Stax & Blues de 19h à 22h et comme toujours tous les Vendredis, Samedis et Dimanches, divers musiciens et DJ's qui seront à l'affiche pour la fête sur la plage et sur la piste tout le week-end.

Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom **Mattress** Art gallery

CARREAUX EN STOCK



Céramique italienne façon parquet patiné gris clair

35 €_{HT} /m²

CARREAUX GRANDES TAILLES EN STOCK

80x80cm - 60x120cm
80x180cm - 100x300cm

Hope Estate

3 Rue Caraïbes
97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

info@lapierremarble.com

Site. www.lapierresmarble.com



ATTENTION: HONDA & ACURA OWNERS

FREE AIRBAG REPAIR EVENT



This is **NOT** a Sales Event

URGENT SAFETY AIRBAG RECALL – You and your passenger's safety may be at risk! Metal fragments from airbag explosions have **INJURED** and **KILLED** people in the vehicle.

If you own a 2001 - 2016 Honda or Acura vehicle, bring your vehicle to this **FREE 3-day Airbag Repair Event (Repair-a-Thon)**.

Thursday, April 12
Friday, April 13
Saturday, April 14

No Appointment Necessary
Wait time from 30 to 45 minutes

8:00 AM - 5:00 PM
Raoul Illidge Sport Complex
Welgelegen Rd, Sint Maarten

Factory Trained Technicians
from American Honda Motor
will be on site.

FREE

Food, refreshments
and give-aways
while you wait!

- QUICK**
- FREE**
- EASY**



Airbag deployment with explosion*

Honda is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a rental car **FREE** of charge if there are no replacement parts available to repair your vehicle.

At Honda we care about your safety.

Before you attend please

CHECK IF YOUR VEHICLE IS AFFECTED

Visit our website below:

hondastmaarten.com/recalls

If you are NOT ABLE to attend this repair event, please call **MOTORWORLD** to schedule an appointment at **(721) 544-5294 ext. 113/120**



97150 # 197 - MARDI 10 AVRIL 2018 - PAGE 17

La tournée de Mimi

AU WASABI CHARLY (SIMPSON BAY)

Aux accents de la cuisine Japonaise...



Autour de sa carte de spécialités « Sushis » avec un choix impressionnant en quantité et qualité, son service « Teppanyaki » avec d'excellents plats cuisinés devant vous, une belle carte de suggestions internationales en viandes et poissons, et une belle liste de Cocktails, ce Restaurant a aussi d'autres

originalités, comme le « Sumo Hour » de 17h à 19h avec 5 différents plats et cocktails à 5\$ chaque où vous dégusterez à l'apéritif de belles saveurs autour des Margaritas, Mojitos, Champagne cocktail, Roll et en Appetizers, Shrimps, Calamaris, Crab Stick,..etc, avec quelques animations musicales au programme.

AU RYTHM'N BOOZE (SIMPSON BAY)

Toujours de chaudes soirées...



Pour ce début de semaine, le Bar-Lounge-Tapas vous propose **Mercredi 11 Avril** une grande « Fizz Night » avec Grey Goose Vodka, animée par DJ Evry Gibelin à partir de 20h, pour une Party Deep House, Latin House, Electro avec la référence du Redseadance Records.

Le Jeudi 12 Avril la soirée « Ladies Night » avec verres offerts aux filles et DJ Party. A noter pour le week-end, **Vendredi 13 Avril** à partir de 20h la soirée « Gentlemen Party » avec shots offerts aux hommes et alcools (Premium) à bas prix avec DJ.

Le Samedi 14 Avril, une nouvelle « Fun Party » animée par DJ Eclipse, et le tout arrosé des meilleurs nectars... En effet ce spot est égale-

ment un excellent rendez-vous pour tous les amateurs de belles dégustations avec une carte de plus de 500 ré-



férences, autour des Vins-Champagnes-Rhums-Spiritueux, qui attire toujours les puristes et le week-end, nombreux se retrouvent dans ce lieu...

AU CAPPUCINO (SIMPSON BAY)

Pour la détente en musique...

L'American Bar-Restaurant situé entre la limite de Cole Bay et Simpson Bay, organise quelques bonnes soirées toutes les semaines avec tous les samedis à partir de 20h un «Karaoké Night» souvent surprenant ! et tous les jeudis ses soirées «Ladies Night» au son du Zouk Love et Musiques Caribéennes à partir de 19h.



La tournée de Mimi

AU RED PIANO (SIMPSON BAY)

Lacey Troutman est l'invitée du mois d'avril...



Depuis une semaine, l'excellent pianiste et chanteuse américaine est à l'animation du Red Piano, tous les Mardis, Mercredis, Jeudis et dimanches,

pour un grand voyage sur toutes les plus belles partitions. Originaire de Boise (Idaho), cette talentueuse musicienne (auteur-compositeur),

qui a débuté à l'âge de 5 ans le piano, s'est taillée une belle réputation au travers de toutes ses tournées dans le Monde, avec une belle virtuosité sur le clavier et une voix très pure et stylée. Elle se produira en concert 4 fois par semaine dans les lieux, jusqu'à fin Avril à partir de 21h. Un bon conseil musical pour débiter votre soirée.

Dans les autres soirées, notons Vendredi 13 Avril la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, Samedi 14 Avril la «Groovy Saturday» avec DJ Black Boy, et Lundi 16 Avril le groupe «What The Funk».

CHEZ DOUNCE (SAINT JAMES)

Un grand dimanche de fêtes !



Le S.D. Snack & Fun situé au 90, rue de Hollande à St James animé et géré par l'incontournable Donatien (dit Dounce), organisait une grosse journée d'amitié Dimanche dernier de

12h à 23h, autour d'un programme riche en animations. Avec la Dj's Party, le Barbecue et Buffet géant où toutes les spécialités Antillaises étaient au menu, des danseurs et danseuses très « Collé-Serré », les parties de cartes et le célèbre concours de Dominos, la Rue et le Restaurant ne manquaient pas d'entrain et

de jolis moments de détente... Un Spot qui est toujours incontournable pour les amoureux de fêtes bien colorées et chaleureuses avec bien sûr la présence des anciens Footballeurs St Martinois qui en ont fait leur fief, et de tous les amoureux des bonnes saveurs Caribéennes...



AU LAGOONIES (COLE BAY)

De bonnes partitions à la carte...



Ce Bar - Restaurant - Concert de Cole Bay, vous propose toutes les semaines, des soirées Live Music qui méritent le détour avec tous les jeudis à partir de 18h Mason Chadwick pour un Acoustic

Sunset, tous les vendredis le Crazy Good Duo avec Gianfranco et Lee Hardesty de 19h30 à 22h, et tous les samedis le talentueux duo de Chanteurs-Guitaristes Amin & Scud à partir de 20h.

Théâtre
Les Têtes de l'Art présentent
Ô Raisons Funestes !

Vendredi 6, 13, 20 et 27 Avril à 20h30
Samedi 7, 14 et 28 Avril à 20h
Et Dimanche 29 Avril à 20h

Entrée : 10€ Tickets en vente à La Péninsule
@ La Chapelle - place du village Orient Bay - Infoline: 0690542050

en partenariat avec
COTE PLAGES
SPECIALTY DINING RESTAURANT
BAR - COCKTAILS



La tournée de Mimi

AU SNACK SCHAK (LA SAVANE)

Joli bouquet d'animations musicales...



Pour bien débuter votre semaine, notons tous les Mardis les « After Work » avec Dj Eyedol à partir de 19h, tous les Mercredis « Karaoké Night » avec Dj Foxx de 18h30 à 23h, et tous les Jeudis « Fiesta Latina » Salsa, Timba, Bachata, Reggaeton, Kizomba, Merengue.. avec la possibilité de cours de Bachata et Kizomba donnés

par 2 professeurs. Pour le programme des soirées du week-end, nous avons noté : **Vendredi 13 Avril** la « Strictly Reggae » à partir de 19h, avec le groupe Humble Band, **Samedi 14 Avril** la « Caribbean Night » avec Dj Eyedol, et **Dimanche 15 Avril** la grande Jam Session, à partir de 19h30, avec Lulu et ses amis musiciens...

AU PINEAPPLE PETE (SIMPSON BAY)

Des soirées dans le bon goût aux plus belles notes...



LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

JEUDI VENDREDI SAMEDI À 19H30

MUSIC LIVE CONCERT

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

AU RAINBOW (GRAND CASE)

Toujours de belles saveurs sur le spot...



Le Beach-Bar-Restaurant dans son cadre « New Look » est ouvert tous les jours de 8h à 1h avec une magnifique vue sur la Baie de Grand Case, une superbe plage aménagée, une carte magnifiquement revisitée et les spéciaux Sushis au menu du vendredi au lundi

soir... Pour l'ambiance, nous n'oublions pas les « Monday's Party » avec les animations DJ's, et bien sûr le prochain rendez-vous explosif, le samedi 14 avril de Midi à Minuit avec Mister T et DJ Pat pour une grande Beach Party. Réservation, Tél 0690 18 30 78.

AU BUCCANEER (SIMPSON BAY)

Toujours un Spot de Fête...

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose, tous les mercredis « The greatest off all time » avec Dj Sheff de 18h à 1h et tous les Week-ends, des soirées Live Music et DJ's Party avec en Spécial le Dimanche les grandes « Beach Party » en Musique.

GRAND FIZZ NIGHT
Mercredi 11 avril à 20h

music by : Evry Gibelin
Redseance Records / Unseen Records / Vesto Music

dresscode : décontracté

GREY GOOSE VODKA

Welfare Road #111 Simpson Bay • Ouvert tous les jours dès 17h ..
+1 721-544-5458

AUX 3 AMIGOS (MAHO PLAZZA)

Bar animé avec les DJ's Party...



Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous invite à apprécier ses divers animations avec Mercredi 11 Avril «Ladies Night», Jeudi 12 Avril Spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe, Vendredi 13 Avril et Samedis «Flip Night» avec DJ's Party et à partir de 20h au Bar de nombreux cocktails et Shots en dégustation.

Ce Restaurant qui connaît tous les jours une affluence exceptionnelle, grâce à son originalité et à sa carte dès plus variée aux multiples saveurs, vous propose également un programme de détente pour tous les goûts...

Nous avons relevé, tous les soirs des «Live Music » de 19h à 22h avec d'excellents musiciens, un Bar Lounge avec très belle carte de Cocktails, 2 salles de Billards Open avec 5 tables toutes neuves, des salons privés, 5 écrans TV pour tous les événements sportifs, et comme nouveauté la Boutique avec des idées cadeaux, des souvenirs et de nombreux Tee Shirts.

A LA RHUMERIE (BAIE ORIENTALE)

Le Bar et le Club sont opérationnels...

Depuis plusieurs semaines, le Bar-Restaurant de la place du Village de la B.O a ré-ouvert ses portes uniquement pour la partie détente dans son petit Night Club en fin de semaine ou tous les soirs pour prendre des consommations en terrasse

EVERY THURSDAY

LADIES NIGHT

CLASSY

ADRIAN YEE

LADIES FREE ENTRY
SPECIAL DRINKS ALL NIGHT

RSVP : 0690660898
111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING



NOUVEL ECOSPORT 2018

5 ANS DE GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 UNION ROAD, COLE BAY | TEL: +1 (721) 544-5211
CARIBBEANAUTOSXM.COM



Go Further